

## Personnel. — Nominatieën

Par arrêté ministériel du 27 septembre 1972, M. Mathot, Alfred, secrétaire d'administration à la retraite de l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs Indépendants, est nommé conseiller au Cabinet du Ministre de la Santé publique et de la Famille, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1972.

L'arrêté ministériel du 12 avril 1972 nommant M. Mathot, Alfred, secrétaire particulier au Cabinet du Ministre de la Santé publique et de la Famille, est abrogé.

## Dispensaires d'hygiène mentale. — Agréation

Par arrêté ministériel du 20 septembre 1972, le Centre médico-social « L'Espoir », rue La Vaulx 24, à Malmédy, est autorisé à porter le titre de dispensaire d'hygiène mentale agréé, pour la période du 1<sup>er</sup> mars 1972 au 28 février 1974.

Par arrêté ministériel du 7 novembre 1972, le centre médico-psychologique du service social Jullé, avenue Ducapehiaux 66-68, 1060 Bruxelles, est autorisé à porter le titre de dispensaire d'hygiène mentale, agréé pour la période du 1<sup>er</sup> septembre 1972, au 31 août 1975.

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU  
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION  
AU DÉVELOPPEMENT**

**12 OCTOBRE 1972. — Arrêté royal**  
portant création d'un Comité technique pour la promotion  
du commerce extérieur

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 juin 1972 contenant le budget des Services du Premier Ministre pour l'année budgétaire 1972, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté royal du 10 juillet 1972 relatif au transfert du Fonds de Soutien conjoncturel inscrit au budget du Premier Ministre, à la section particulière du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement, d'un crédit de 142 millions de francs destiné à couvrir certaines dépenses à engager dans le cadre de la relance économique et plus spécialement son article 3;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans la limite des crédits ouverts au budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement, le membre du gouvernement qui a dans ses attributions les relations économiques extérieures est autorisé à financer éventuellement une formation technique ou administrative en vue de promouvoir la réalisation de projets d'exportation.

**Art. 2.** A cette fin, il est créé un Comité technique pour la promotion du commerce extérieur. Ce Comité donne au membre du gouvernement ayant dans ses attributions les relations économiques extérieures, son avis préalable sur toutes les opérations visées à l'article 1<sup>er</sup>.

Le Comité rend son avis sur base de tous les éléments d'appréciation qu'il juge opportun de recueillir; il peut faire appel à toute personne susceptible de l'éclairer.

## Personeel. — Benoeming

Bij ministerieel besluit van 27 september 1972 wordt de heer Mathot, Alfred, bestuurssecretaris op rust bij het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, met ingang van 1 september 1972, benoemd tot adviseur bij het Kabinet van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

Het ministerieel besluit van 12 april 1972 waarbij de heer Mathot, Alfred, werd benoemd tot privésecretaris bij het kabinet van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, wordt opgeheven.

## Dispensaria voor geesteshygiëne. — Erkenning

Bij ministerieel besluit van 20 september 1972, is het « Centre médico-social L'Espoir », rue La Vaulx 24, te Malmédy, ertoe gemachtigd de titel van erkend dispensarium voor geesteshygiëne te voeren voor de periode van 1 maart 1972 tot 27 februari 1974.

Bij ministerieel besluit van 7 november 1972, is het Joods medico-psychologisch centrum, Ducapehiauxlaan 66-68, 1060 Brussel, ertoe gemachtigd de titel van erkend dispensarium voor geesteshygiëne te voeren voor de periode van 1 september 1972 tot 31 augustus 1975.

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITEN-  
LANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMEN-  
WERKING**

**12 OKTOBER 1972**  
Koninklijk besluit houdende oprichting van een Technisch Comité  
voor de bevordering van de buitenlandse handel

HOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 21 juni 1972 houdende begroting van de diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1972, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juli 1972 betreffende de overdracht van een krediet van 142 miljoen frank uit het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur, ingeschreven op de begroting van de Eerste Minister, naar de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking met het oog op het vastleggen van bepaalde uitgaven te verrichten in het kader voor de economische relance meer bepaald wat artikel 3 betreft;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het lid van de regering onder wie de buitenlandse economische betrekkingen ressorteren wordt ertoe gemachtigd, binnen de perken van de kredieten ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, eventueel een technische of administratieve opleiding te financieren die de realisatie van uitvoerprojecten kan bevorderen.

**Art. 2.** Te dien einde wordt een Technisch Comité voor de bevordering van de buitenlandse handel opgericht. Dit Comité brengt aan het lid van de regering, dat de buitenlandse economische betrekkingen onder zijn bevoegdheid heeft, voorafgaand advies uit over alle in artikel 1 bedoelde verrichtingen.

Het Comité brengt zijn advies uit op grond van alle beoordelingsfactoren die het hiertoe nodig acht; het kan zich wenden tot eenieder die hem informatie kan verschaffen.

**Art. 3.** Le Comité est composé d'un représentant désigné par le membre du gouvernement ayant dans ses attributions les relations économiques extérieures, d'un représentant désigné par le membre du gouvernement ayant dans ses attributions la Coopération au développement, d'un représentant désigné par le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, d'un représentant désigné par le Ministre des Finances, d'un représentant désigné par le Ministre des Affaires économiques et d'un représentant désigné par l'Office belge du Commerce extérieur.

Il peut être désigné dans chaque cas un représentant effectif et un représentant suppléant.

**Art. 4.** La présidence du Comité est assumée par le représentant désigné par le membre du gouvernement qui a dans ses attributions les relations économiques extérieures. Ce dernier choisit le secrétaire du Comité parmi les agents du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

**Art. 5.** Le Comité établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation du Membre du gouvernement qui a dans ses attributions les relations économiques extérieures.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 7.** Notre Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 octobre 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

P. HARMEL

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

H. FAYAT

**Art. 3.** Het Comité is samengesteld uit een vertegenwoordiger aangesteld door het lid van de regering dat de buitenlandse economische betrekkingen onder zijn bevoegdheid heeft, een vertegenwoordiger aangesteld door het lid van de regering dat de ontwikkelingssamenwerking onder zijn bevoegdheid heeft, een vertegenwoordiger aangesteld door de Minister van Landbouw en Middenstand, een vertegenwoordiger aangesteld door de Minister van Financiën, en vertegenwoordiger aangesteld door de Minister van Economische Zaken en een vertegenwoordiger aangesteld door de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

Voor elk geval kan een werkend vertegenwoordiger en een plaatsvervanger worden aangesteld.

**Art. 4.** Het voorzitterschap van het Comité wordt waargenomen door de vertegenwoordiger aangesteld door het lid van de regering dat de buitenlandse economische betrekkingen onder zijn bevoegdheid heeft. Deze laatste kiest de secretaris van het Comité uit de ambtenaren van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

**Art. 5.** Het Comité maakt zijn huishoudelijk reglement op en legt het ter goedkeuring voor aan het lid van de regering tot wiens bevoegdheid de buitenlandse economische betrekkingen behoren.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 7.** Onze Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 oktober 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

#### Personnel. — Transfert

Par arrêté royal du 24 octobre 1972, M. Specht, Jacques, ingénieur au Ministère des Travaux publics, est transféré, à partir du 1er novembre 1972, en qualité d'ingénieur à l'Administration générale de la Coopération au Développement.

#### MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

#### Personnel. — Promotion

Par arrêté royal du 13 novembre 1972, Mme Dartois-Marissal, secrétaire d'administration, est promue au grade de conseiller adjoint aux services centraux, cadre français, à partir du 1er novembre 1972.

#### Associations de communes. — Comptes. — Approbation

Un arrêté ministériel du 3 octobre 1972 approuve les comptes des exercices 1968, 1969, 1970 et 1971 de la « Société coopérative intercommunale de Voirie », à Liège.

Un arrêté ministériel du 3 octobre 1972 approuve les comptes des exercices 1967, 1968, 1969, 1970 et 1971 de la « Association intercommunale pour l'Etude et l'Exploitation du chauffage urbain dans l'agglomération de Charleroi ».

Un arrêté ministériel du 3 octobre 1972 approuve les comptes de l'exercice 1971 de la « Société intercommunale d'Electricité de Mons et du Borinage — SIMBEL ».

#### Personnel. — Overplaatsing

Bij koninklijk besluit van 24 oktober 1972 wordt de heer Specht, Jacques, ingenieur bij het Ministerie van Openbare Werken, met ingang van 1 november 1972, in de hoedanigheid van ingenieur overgeplaatst naar het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

#### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

#### Personnel. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 13 november 1972 is Mevr. Dartois-Marissal, bestuurssecretaris, met ingang van 1 november 1972 bevorderd tot de graad van adjunct-adviseur bij de centrale diensten, Frans kader.

#### Verenigingen van gemeenten. — Rekeningen goedgekeurd

Bij ministerieel besluit d.d. 3 oktober 1972 zijn goedgekeurd de rekeningen der « Société coopérative intercommunale de Voirie », te Luik, betreffende de boekjaren 1968, 1969, 1970 en 1971.

Bij ministerieel besluit d.d. 3 oktober 1972 zijn goedgekeurd de rekeningen der « Association intercommunale pour l'Etude et l'Exploitation du chauffage urbain dans l'Agglomération de Charleroi » betreffende de boekjaren 1967, 1968, 1969, 1970 en 1971.

Bij ministerieel besluit d.d. 3 oktober 1972 zijn goedgekeurd de rekeningen der « Société intercommunale d'Electricité de Mons et du Borinage — SIMBEL » betreffende het boekjaar 1971.